

Carnegie, entre éstos los referentes al origen de su predilección por las bibliotecas públicas —era hijo de un tejedor, que había organizado en Dunfermline, Escocia, entre sus compañeros de trabajo una biblioteca—; y continúa tratando los temas siguientes: Colaboradores de Carnegie, en forma especial James Bertram —“Carnegie daba los fondos y los lineamientos generales y Bertram los ponía en acción”. Los trámites que debía hacer la comunidad que solicitara una biblioteca Carnegie y los requisitos que tenía que llenar. La arquitectura de las bibliotecas Carnegie; para asegurarse de que se contaría con un edificio funcional, se les enviaba a los solicitantes las *Notas sobre edificios para bibliotecas*, que fueron el resultado de las conversaciones auspiciadas por Carnegie entre un grupo de bibliotecarios y arquitectos. La singularidad de la filantropía pro bibliotecas públicas de Carnegie: éste daba solamente los edificios, pero no los libros para las bibliotecas. La reacción pública ante la filantropía de Carnegie, que iba desde las más profundas muestras de gratitud hasta el reproche lanzado principalmente por los miembros del Trabajo Organizado y los izquierdistas: Carnegie vanidosamente se estaba levantando un monumento para la posteridad con el dinero mal obtenido del trabajo de sus empleados. El informe de Alvin Johnson, que éste elaboró por encargo de un miembro de la *Carnegie Corporation*, después de haber inspeccionado personalmente todas las bibliotecas Carnegie, y que contiene una serie de normas de gran importancia dentro de la historia de la biblioteca pública. El estado y destino actual de los edificios para bibliotecas públicas construidos con los fondos Carnegie.

Acerca de la trascendencia de la filantropía Carnegie a favor de las bibliotecas públicas, el autor, después de transcribir los juicios al respecto de autores de diversas épocas, nos da su juicio personal, diciendo que el efecto más importante de dicha filantropía fue la aceptación del principio de que los gobiernos locales tienen la responsabilidad de la biblioteca pública, y que juntamente con Carnegie son figuras importantes en la historia de esta institución en Estados Unidos, James Bertram y Alvin Johnson.

Finalmente, con brevedad, informa de las diversas actividades realizadas por la Carnegie Corporation, que han contribuido al progreso de la bibliotecología.

JESÚS YHMOFF CABRERA

Instituto de Investigaciones Bibliográficas

COIMBRA MARTINS, ANTONIO. *IV Centenario de Os Lusíadas de Camões 1572-1972. Catálogo preparado y redactado por...* Introducción de José Filgueira Valverde. Versión castellana de Manuel Carrión, Ma. Luisa Fuertes y Amalia Sarriá. Valencia, Biblioteca Nacional de Madrid. Fundación Calouste Gulbenkian. Artes Gráficas Soler, 1972 xxvi(4), 358 p. ils.

Esta obra se publica con el fin de conmemorar el Cuarto Centenario de la publicación de *Os Lusíadas* y como resultado de la exposición bibliográfica e iconográfica que organizó la Biblioteca Nacional de Madrid, del 21 de noviembre al 10 de diciembre de 1972.

La exposición estuvo formada con el acervo, principalmente, de la propia Biblioteca Nacional de Madrid y con la colaboración portuguesa. El prólogo de Filgueira Valverde, con elocuencia y amenamente, nos muestra al poeta en su sentido universal, su origen, génesis y su obra en aspectos vivos e interesantes.

Hace notar que la exposición tuvo como fin principal "un doble llamamiento: al arraigo en los propios valores y la universalidad. Al resplandor inextinguible de *Os Lusíadas* nos gozaremos en un ayer pleno de vitales ejemplos y fortaleceremos nuestra fe en un mañana que, juntos, habremos de forjar y compartir" "... este es el sentido trascendente donde se nos muestra lo que España debe a Camoens, lo que Camoens recibió de España, lo que portugueses y españoles dieron, con él, a la Humanidad".

Admirable idea y sentido dado a la exposición; es un acercamiento de países buscando su unidad y a la vez comprendiendo y exaltando con nacionales puntos de vista, un pasado cantado con belleza y recordado con ensueño y deseando un futuro-armónico que se logrará con el trabajo y gracias a ello se podrá gozar y compartir. Es un reconocimiento de mutuas ayudas (España y Camoens; portugueses y españoles) y, finalmente, una donación hermosa y eterna a la humanidad.

Le Gentil, sobre la importancia de las *Lusíadas* dice que: "Fue creciendo a medida que la literatura de Europa se convirtió en Literatura Universal."

Prosigue el prólogo con el análisis del gentilicio Camoens señalando que deriva de Camos, en el pontevedrés Valle Miñor. Hace mención de dos poetas galaico-portugueses: Johan Nunes Camanes y Vasco Pérez de Camoens, este último tatarabuelo del poeta Camoens; referente a este dato dice Sarmiento: "El insigne poeta heredó de aquel poeta gallego no sólo la sangre sino también el numen poético."

Señala que "Camoens mantiene pugnazmente la idea independentista" ... y que "tuvo como propias las comunes glorias" por lo cual se le puede llamar cantor de España ya que le cantó a Castilla en diferentes formas: como amiga, sublime en la derrota, clogió su idioma y la belleza de su poesía. Igualmente en uno de sus cantos habla de Tarragona, Navarra, Asturias, Galicia y Granada y dice, en una de sus octavas, *Eis aqui se descobre a nobre Hespanha, como cabeça ali de Europa toda.*

Filgueira considera a Camoens como un clásico español y toma de Ramiro de Maeztu la frase muy significativa de que: "Donde acaban las *Lusíadas* comienza el *Quijote*."

Piensa Valverde que gracias a la narrativa se "vinculan gentes de distintas razas, lenguas, religiones y continentes, que coinciden en un iberismo irrenunciable"... "Camoens supo llevarlo a la grandeza de la epopeya." Le da un sitio en la historia de las letras españolas, colocándolo en un lugar inmediato a Cervantes, diciendo que: "Uno y otro representan los máximos logros en el terreno de las letras."

Describe la similitud existente entre Cervantes y Camoens, diciendo que son de formación semejante; de sinos adversos ambos, ante sus contemporáneos fueron inactuales; que retornaban "uno de la gloria militar y el cautiverio, el otro, de los mares y de la aventura de Indias"; con igualdad de ideales y vivencias; dieron mayor amplitud de temas; tratando ambos el amor cortés, las

tradiciones nacionales, la caballería, la realeza, la unidad cristiana y la oposición bélica.

Sitúa a Camoens dentro de la lírica española, no sólo por el dominio absoluto del castellano, sino por su formación literaria que "hace sugerir una estancia juvenil en Salamanca".

Valoriza el tributo hecho a las letras castellanas y hace mención de las inclusiones castellanas a lo largo de su obra, exalta el perfecto conocimiento del idioma y tal parece como si "estuviese habituado a hablar en castellano y para castellanos".

Respecto a las inserciones de textos literarios señala que se identifican Garcí Sánchez de Badajoz, Jorge Manrique, *La Celestina*, Velázquez de Mondragón y, principalmente, Boscán y Garcilaso: "La técnica del desdoblamiento de planos es otro de los rasgos que acercan a Camoens a nuestros clásicos."

Señala que antes que se tradujeran las *Lusiadas* al castellano ya eran conocidas en España. Sánchez de las Brozas hace referencia a quien dijo: "Tesoro como éste no era razón que en sola su lengua, se leyese", con lo que se comprueba que realmente ya eran conocidas por los escritores españoles. Menciona las dos primeras traducciones, la de Benito Calderón y la de Gómez de Tapia, y continua señalando las posteriores.

Cita a Cervantes, el Brocense, Espinel, Gracián, Góngora y Lópe de Vega, quienes exaltaron las virtudes de la obra de Camoens, diciendo que Góngora hizo el más "elocuente de los elogios poéticos de Camoens en castellano".

Hace notar que Lope de Vega fue el seguidor por excelencia de Camoens, ya que "lo imitó en las *Redondillas* que le parecían lo mejor de su obra; coincidió en la lírica amorosa y adoptó versos suyos y, sobre todo, compartió su actitud en la concepción de la épica".

Relata que en ocasión de anteriores conmemoraciones centenarias, han aparecido varias traducciones de las *Lusiadas*, así como de los sonetos.

La popularización de los sonetos llega hasta nuestros días, ya que en Galicia y Andalucía aún se escuchan. Ejemplo de ello éste, de tema de "sutilísimo platonismo", que logró increíble difusión.

*Ti tes o meu corazón
e si o queres matar, podes,
pero, como estás ti, dentro,
si o matas tamén morres*

A continuación sigue la advertencia, hecha por Antonio Coimbra Martins, en portugués.

Principia exaltando a Camones llamándolo el Virgilio portugués y hace remembranzas de la hermandad entre españoles y portugueses; reconoce que es también clásico español, porque le reconocieron sus méritos y lo tomaron como modelo, es más, Edwar Glaser afirmó que los elogios hechos por españoles en el siglo XVII fueron más frecuentes y vivos que los de los portugueses.

Pero el conocimiento decisivo de Camoens en la Europa culta, se debe principalmente a Faria e Sousa, por su comentario sobre las *Lusiadas* y a Nicolás

Antonio por su noticia "altamente elogiosa" que da en su *Bibliotheca Hispana Nova*.

Con el siglo de las luces disminuyen las referencias sobre Camoens, tanto en Portugal como en España, comenzando a referirse sobre Corneille, Boileau, Racine, Molière y, posteriormente, Voltaire.

"Curiosa contradicción", portugueses y españoles se olvidan de Camoens por Voltaire y, en Francia, Voltaire habla sobre Camoens.

Da dos puntos de vista sobre Camoens y la importancia y el conocimiento de su obra: Camoens el de las luces, que surge con Voltaire y dura hasta la *Enciclopedia* de Diderot; y el romántico que nace en Alemania con Friedrich Schlegel y August Wilhelm Schlegel de donde pasa a Francia, con Madame de Staël y Chateaubriand.

Coimbra Martins completa la lista de traductores y ediciones dada por Filgueira. Concibe una apologética visión y comentarios en torno a los exiliados liberales portugueses y la ayuda tan grande que representó, en su soledad, las *Lusiadas*, que les dio ánimo y valor para proseguir con sus ideales; de ellos dijo J. Reis: "huérfanos de patria, vivos de grandeza, nuestros liberales se amparan en Camoens."

Garret escribió un poema sobre Camoens, el cual se tornó en intérprete de los sentimientos y sueños de un grupo social, que anhelaba el regreso a su patria para hacer una obra grande a su retorno, en donde tenían a un "Portugal nuevo para construir".

Crítica duramente a Gomes Leal por decir que Camoens murió de hambre y ante las invectivas y bajezas el poeta resurge "sublime y resplandeciente, impecable en los altares del patriotismo, ¡ah si el padre Macedo viviera!", vería a los nuevos iconoclastas, Antonio Sergio, Aquilino Ribeiro y Antonio José Saravia.

Hermosa descripción en la cual, en atinadas y justas comparaciones relata el viaje "de las *Lusiadas* hasta la India, o mejor hasta la isla de Venus".

No es el triunfo sobre los indios, pues no era ése el intento, es el lograr haber realizado el viaje; la victoria alcanzada fue sobre los dioses.

"Es una reproducción en tiempos modernos de la literatura de Prometeo, o de la primera desobediencia del primer hijo al primer papá, de que reza la *Biblia*, y por la cual comienza la historia."

Camoens, poeta portugués, clásico español-francés, inglés, italiano y alemán, no se limita a cantar el viaje de Gama como máxima hazaña de la historia de su país.

Finaliza Coimbra Martins agradeciendo a la administración de la Fundación Calouste Gulbenkian, quien hizo posible su estancia en Madrid; a la Biblioteca Nacional de Madrid, al director don Guillermo Guastavino y al subdirector don Manuel Carrión, la oportunidad de poder manejar los ricos fondos de la Biblioteca. Menciona algunas de las riquezas del fondo camoniano: un ejemplar de la edición príncipe de las *Lusiadas*, un ejemplar de la segunda edición de las *Rimas* y varios más de igual valor.

Igualmente agradece, de Portugal: al doctor Alvaro J. da Costa Pimpão y al doctor F. P. de Almeida Langhans. De Francia: a Marcel Bataillon, L. Bourdon,

I. S. Révah, al Dr. R. Bismut, Dr. Georges Boisvert y a Monique Mairet, y a las portuguesas de París, María Augusta Lima-Cruz y María Teresa Salgado y, por último, a Simone Chauveau-Biberfeld.

Bien impresa, la obra reproduce excelentes ilustraciones de diferentes ediciones de las *Lusíadas*. Contiene dos índices, uno de nombres propios, remitiendo al número de asiento bibliográfico y no al de la página, advertencia hecha al inicio del mismo; y el otro general.

En la nota preliminar describe la pertenencia de las obras analizadas en el presente catálogo. La inmensa mayoría pertenece a la Biblioteca Nacional de Madrid y al Centro Cultural Portugués (Fundación Calouste Gulbenkian, París); otras proceden de colecciones particulares y aunque algunas no estuvieron presentes en la exposición, sí se encuentran registradas en esta obra.

Para el lector del catálogo incluye, dándole mayor importancia, las siglas de las bibliotecas poseedoras de obras canónicas que no estuvieron en la exposición y que se encuentran registradas en el catálogo, y son las siguientes:

BIS: Biblioteca del Servicio Internacional (Fundación Calouste Gulbenkian, Lisboa). BNL: Biblioteca Nacional de Lisboa. BNP: Biblioteca Nacional de París. BS: Biblioteca de la Sorbona (París). IELB: Biblioteca del Instituto de Estudios Lusobrasileños de la Sorbona (París). APL: American Public Library (París).

Posee un plano del catálogo en el cual se hacen las divisiones que, elaboradas con maestría facilitan enormemente su manejo.

El plano del catálogo es el siguiente:

1ª Parte: Manuscritos, en el cual registra 9 obras.

2ª Parte: Ediciones, traducciones y adaptaciones de *Os Lusíadas*.

EDICIONES

1. De la edición príncipe a la edición Faria y Sousa. Ejemplares conservados en la Biblioteca Nacional de Madrid, en donde registra 14 obras.
2. De la edición Faria y Sousa a la edición Morgado de Mateus. Ejemplares conservados en la Biblioteca Nacional de Madrid, que contiene 22 obras.
3. De la edición Morgado de Mateus a las ediciones del tricentenario. Ejemplares conservados en la Biblioteca Nacional de Madrid, en donde registra 14 volúmenes.
4. Ediciones posteriores al tricentenario. Ejemplares conservados en la Biblioteca Nacional de Madrid, que contiene 10 volúmenes.
5. Ediciones comentadas. Ejemplares conservados en el Centre Culturel Portugais (Fundación Calouste Gulbenkian, París), en donde registra 10 obras.
6. Las grandes ediciones ilustradas. Ejemplares conservados en la Biblioteca Nacional de Madrid y en el Centre Culturel Portugais (Fundación Calouste Gulbenkian, París) en donde registra 12 publicaciones.

TRADUCCIONES

1. Ejemplares de las traducciones españolas del siglo XVI, conservadas en la Biblioteca Nacional de Madrid, en donde registra 18 obras.

2. Traducciones españolas modernas, conservadas en la Biblioteca Nacional de Madrid, que contiene 15 volúmenes.
3. Traducciones no españolas, conservadas en la Biblioteca Nacional de Madrid que registra 11 publicaciones.
4. Traducciones conservadas en el Centre Culturel Portugais; en octava rima, como el discurso camoniano, o disposición estrófica correspondiente, que contiene 18 volúmenes.
5. Traducciones conservadas en el Centre Culturel Portugais; en metro diferente de la octava rima, en donde registra 4 obras.
6. Traducciones conservadas en el Centre Culturel Portugais; en prosa, que contiene 10 publicaciones.

ADAPTACIONES

Adaptaciones conservadas en la Biblioteca Nacional de Madrid y en el Centro Cultural Portugués, en donde registra 11 publicaciones.

3ª Parte: Sobre Camões y *Os Lusíadas*.

Ejemplares conservados en el Centro Cultural Portugués (Fundación Calouste Gulbenkian, París) y en otras bibliotecas y colecciones. Esta parte está dividida en siete secciones, que a su vez se subdividen cada una en varias.

Sección primera: El poema, aspectos dominantes del mismo

- I. Textos portugueses generales, registra 7 obras.
- II. *Os Lusíadas* como epopeya, contiene 8 volúmenes.
- III. Filosofía, ideología, moral, donde registra 15 obras.
- IV. Teología, religión, que contiene 14 volúmenes.
- V. Mitología, que contiene 8 obras.
- VI. *Os Lusíadas*, las navegaciones y los descubrimientos. Camões poeta del mar, donde registra 15 volúmenes.
- VII. Camões, y el Oriente, registra 12 volúmenes.
- VIII. Los episodios del poema, que contiene 16 volúmenes.

Sección segunda: El texto del poema, disección y comparación

- I. Sobre el texto de *Os Lusíadas*. Erratas, que contiene 7 obras.
- II. La censura y el texto original de *Os Lusíadas*. Hipótesis, en donde registra 14 volúmenes.
- III. Fuentes, que registra 8 obras.
- IV. La consideración formal. Versificación, contiene 8 volúmenes.
- V. Literatura comparada, registra 23 obras.

Sección tercera: Puntos de vista

- I. El punto de vista biográfico y psicológico, registra 28 obras.
- II. El punto de vista lingüístico, que contiene 16 volúmenes.
- III. El punto de vista bibliográfico, contiene 23 publicaciones.
- IV. El punto de vista científico, registra 16 obras.

Sección cuarta: Otros aspectos del poema. Menudencias varias

- I. Otros aspectos del poema, registra 2 obras.
- II. Menudencias. Comentario de pasajes, de estrofas, de versos, de palabras, que contiene 13 volúmenes.
- III. Varia. Colecciones, misceláneas y periódicos camonianos, registra 21 obras.

Sección quinta: Pro y contra

- I. Zoilos y Aristarcos, registra 9 volúmenes.
- II. Defensa e ilustración, contiene 14 obras.
- III. Polémica, registra 17 volúmenes.

Sección sexta: Huellas de *Os Lusíadas*

- I. Paráfrasis, imitaciones, desarrollo de temas camonianos, registra 13 obras.
- II. Parodias, contiene 7 volúmenes.
- III. Proyección del poeta y del poema fuera de la Península Ibérica, registra 27 obras.

Sección séptima: Bellas Artes

- I. Iconografía camoniana. Camões y las Bellas Artes, registra 9 volúmenes.
- II. Música de inspiración camoniana, contiene 44 obras.

4ª Parte: Influencia y proyección de *Os Lusíadas* en Portugal.

Está subdividida en 13 secciones a saber:

Sección primera: Desde la muerte de Camões hasta la fundación de la dinastía de Braganza.

La afirmación de dos primacías: la épica entre los géneros literarios, y Camões entre los poetas portugueses, en donde registra 14 obras.

Sección segunda: Desde la restauración hasta el advenimiento del neoclasicismo.

Vitalidad del género épico: Camões laureado por los poetas y por las Academias; utilización cortesana o política de los versos de Camões, principalmente en el aplauso de la restauración, que contiene 11 volúmenes.

Sección tercera: El neoclasicismo y la ilustración.

Camões víctima del criticismo del siglo XVIII, donde registra 7 obras.

Sección cuarta: El arcadismo fin de siglo y el prerromanticismo.

Nueva subida del prestigio de Camões, que contiene 7 volúmenes.

Sección quinta: Los grandes románticos.

Garrett, Herculano, Castilho, en donde registra 7 obras.

Sección sexta: Los Epígonos del romanticismo.

Prestigio creciente de *Os Lusíadas*. Triunfo de la imagen garrettiana de Camões. Confirmación del destierro de la octava rima, que contiene 6 volúmenes.

Sección séptima: Camões y la generación del 1870.

Los iconoclastas detienen su furia ante *Os Lusíadas* e indagan sobre el sentido filosófico y el alcance universal del poema. Vuelta de la octava rima, registra 7 volúmenes.

Sección octava: El tricentenario (1880).

Multiplicación de las publicaciones camonianas; respuesta cívica a la llamada de los organizadores, que contiene 13 volúmenes.

Sección novena: La lección del tricentenario.

Conciencia de *Os Lusíadas* como resorte de energía nacional, en donde registra 6 obras.

Sección décima: Nacionalismo y misticismo.

Nuevos aspectos del culto de Camões, que contiene 11 volúmenes.

Sección undécima: La contracorriente racionalista.

En busca del verdadero Camões, en donde registra 5 obras.

Sección duodécima: *Os Lusíadas* en la poesía contemporánea, que contiene 6 volúmenes.

Sección decimotercera: El infortunio de Camões.

Unanimidad dos tempos em o reconhecer e lamentar, en donde registra 7 obras.

5ª Parte: Camões y España.

16 subdivisiones comprende esta parte y son las que a continuación mencionamos:

Sección primera: Poesía épica precamoniana en España, en donde registra 9 obras.

Sección segunda: Garcilaso y Camões, que contiene 26 volúmenes.

Sección tercera: Boscán y Camões, en donde registra 8 obras.

Sección cuarta: Ercilla y Camões, que contiene 8 volúmenes.

Sección quinta: Otros predecesores o contemporáneos de Camões.

Juan de Mena, Jorge Manrique, Hurtado de Mendoza, fray Luis de León, Fernando de Herrera, Amaro Centeno, Cairasco de Figueroa, en donde registra 8 obras.

Sección sexta: Felipe II, Camões y la madre de Camões.

Poesía épica portuguesa bajo los Felipes, que contiene 8 volúmenes.

Sección séptima: Poesía heroica poscamoniana.

Autores españoles, en donde registra 12 obras.

Sección octava: Poesía heroica poscamoniana.

Autores portugueses en lengua castellana, que contiene 8 volúmenes.

Sección novena: Camões y Cervantes.

Reminiscencias camonianas en Cervantes. Paralelos, en donde registra 13 obras.

Sección décima: Camões y Lope.

Reminiscencias y alusiones camonianas en Lope de Vega, bibliografía sobre el tema, que contiene 24 volúmenes.

Sección undécima: Obras del siglo XVII anterior a la restauración de la monarquía portuguesa.

Autores españoles y portugueses en lengua castellana, registra 14 obras.

Sección duodécima: Obras del siglo XVII posteriores a la restauración de la monarquía portuguesa, contiene 13 publicaciones.

Sección decimotercera: Autores del siglo XVIII, en donde registra 3 obras.

Sección decimocuarta: Autores modernos.

Portugal visto desde España. Estudios españoles sobre asuntos portugueses.

Reflexiones sobre la dualidad o sobre el conjunto peninsular, que contiene 14 volúmenes.

Sección decimoquinta: Autores modernos.

Españoles en Portugal. Impresiones y comentarios, en donde registra 10 obras.

Sección decimosexta: Autores modernos.

Publicaciones diversas, que contiene 6 volúmenes.

Sexta Parte.

Camões y España, géneros literarios y sectores bibliográficos.

Las secciones que abarca esta parte son 9 a saber:

Sección primera: Versiones y dedicaciones parciales de la obra de Camões.

Poemas compuestos en castellano. Fragmentos de *Os Lusíadas*. La lírica en portugués o en versión castellana. Poemas traducidos al castellano y a otras lenguas hispánicas, en donde registra 13 obras.

Sección segunda: Prestigio del episodio de Inés de Castro.

Algunos ejemplos. Estudios sobre el tema, contiene 6 volúmenes.

Sección tercera: Cancioneros, florilegios. Antologías, repertorios, en donde registra 13 obras.

Sección cuarta: La prensa madrileña en 1880 y 1883.

Tricentenario de Camões; visita de los reyes de Portugal, contiene 6 volúmenes.

Sección quinta: Diccionarios bibliográficos y enciclopédicos, en donde registra 11 obras.

Sección sexta: Obras didácticas modernas.

Bibliografía, literatura general, preceptiva, gramática, contiene 8 volúmenes.

Sección séptima: Literatura de ficción.

Teatro, novela, poesía, en donde registra 7 obras.

Sección octava: Poetas del poeta, contiene 12 volúmenes.

Sección novena: Bibliografía camonianiana.

Lusófilos españoles y "comparatistas" portugueses. Diversos en lengua española. Diversos de interés hispano-luso; a su vez esta sección se divide en:

- A. Generalidades, que registra 4 obras.
- B. *Os Lusíadas* traducciones y traductores, que contiene 8 volúmenes.
- C. Los sonetos, que registra 4 obras.
- D. El teatro, que contiene 1 volumen.
- E. Biografía de Camões. Orígenes. Linaje, que registra 6 obras.
- F. Cultura y Ciencia, que contiene 4 volúmenes.
- G. Audiencia de Camões en España.
Influencias recibidas y ejercidas. Hispanidad de Camões. Confrontaciones, que contiene 10 volúmenes.
- H. Homenajes, que registra 4 obras.

El catálogo registra en total 995 obras, las cuales están analizadas en su mayoría y comentadas con maestría y erudición. Juicios certeros y relaciones bien llevadas dan realce y valor a estos comentarios, que aunados a la búsqueda de analogías con autores como Garcilaso, Boscán, Ercilla etcétera, son de gran interés para los estudiosos de la obra de Camões.

Esta obra es más que un catálogo de la exposición, y debe ser considerada como una auténtica aportación bibliográfica y un justo homenaje a Luis de Camoens y su obra.

RAMIRO NAVARRO DE ANDA
Instituto de Investigaciones Bibliográficas

COSTA DE LA TORRE, ARTURO. *Bibliografía de la Revolución del 16 de julio de 1809. Año del protomártir Pedro Domingo Murillo*. La Paz-Bolivia, Editora Universo, 1974. 127 p.

La obra que nos ocupa es de trascendental importancia para todos aquellos que se interesan en esta etapa de la historia, dada la aportación bibliográfica tan extensa y completa que posee.

Esta publicación fue auspiciada por el general Armando Escóbar Uría, alcalde municipal de La Paz.

Principia este trabajo con la presentación hecha por Alfonso Finot, director general de Cultura de la H. Municipalidad de La Paz, en la cual con sentidas frases, llenas de admiración y vehemencia, exalta los nobles ideales, los peligros y persecuciones de que fue objeto don Pedro Domingo Murillo, haciendo notar que fue el primer levantamiento anticolonial en América Latina. Igualmente reconoce la paciente labor del autor de esta bibliografía, señalándolo como un "erudito investigador".

Reproduce la "Proclama de la junta Tuitiva", la cual sintetiza el ideario de Murillo y es de trascendental significado y valor.

A manera de introducción, nos da una semblanza histórica bastante amplia y muy completa, con la cual sitúa al lector en la época y acontecimientos que relata, llenos de elogios y ponderación para Murillo y protomártires de la revolución.

Inicia con los apuntes históricos y notas preliminares en donde señala los motivos que tuvo para escribir esta obra. Entre varios cabe señalar algunos